

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 7 aprile 2015

Aoste, le 7 avril 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 794 a pag. 796

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	797
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	805
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ...	—
Avvisi e comunicati	805
Atti emanati da altre amministrazioni	823

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	842
Bandi e avvisi di gara	852

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 794 à la page 796

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	797
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	805
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ...	—
Avis et communiqués	805
Actes émanant des autres administrations	823

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	842
Avis d'appel d'offres	852

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI REGIONALI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 4.

Loi régionale n° 4 du 30 mars 2015,

Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta. pag. 797

portant nouvelles dispositions en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines. page 797

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 5.

Loi régionale n° 5 du 30 mars 2015,

Modificazioni alla legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44 (Costituzione di una società per azioni per la gestione di servizi alla pubblica amministrazione regionale). pag. 802

portant modification de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010 (Constitution d'une société par actions pour la gestion des services au profit de l'Administration publique régionale). page 802

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Provvedimento dirigenziale 16 marzo 2015, n. 896.

Acte n° 896 du 16 mars 2015,

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a tre stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "La Cresta Chalet", di VALTOURNENCHE. pag. 805

portant classement de la résidence touristique et hôtelière dénommée *La Cresta Chalet* et située à VALTOURNENCHE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984. page 805

AVVISI E COMUNICATI

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSIGLIO REGIONALE

CONSEIL REGIONAL

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all'anno 2014. pag. 805

Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l'année 2014, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986. page 805

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di QUART.

Deliberazione 2 marzo 2015, n. 16.

Accettazione cessione gratuita di aree di proprietà della ditta Insolite Case srl, legale rappresentante sig. SAPIA Roberto, occupate da strada comunale nel villaggio Ecleroz, prive di volumetria altoedificatoria e permuta con aree di proprietà Comunale, sdemanizzazione di aree.

pag. 823

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 16 marzo 2015, n. 307.

Approvazione graduatoria definitiva di biologia, a valere per l'anno 2015, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e S.M.I.

pag. 826

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 16 marzo 2015, n. 311.

Individuazione di tre zone carenti resesi vacanti nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 - nel distretto n. 3 - ambito territoriale 1 - e nel distretto n. 4 - ambito territoriale n. 2, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008.

pag. 829

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Mont Rose. Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico. pag. 842

Azienda USL Valle d'Aosta.

Selezione pubblica, per titoli e prova pratica, per il conferimento di incarichi a tempo determinato per 12 mesi, eventualmente rinnovabili, in qualità di medico di medicina generale, da espletarsi presso l'ambulatorio codici bianchi del Pronto Soccorso (M.C.U.A), del presidio ospedaliero "Umberto Parini" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 843

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de QUART.

Délibération n° 16 du 2 mars 2015,

portant acceptation de la cession à titre gratuit de parcelles propriété de l'entreprise «Insolite Case srl», dont le représentant légal est M. Roberto SAPIA, occupées par une route communale à Écleroz et n'ayant aucune capacité constructive, échange avec des parcelles propriété de la Commune et désaffectation de parcelles.

page 823

Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 307 du 16 mars 2015,

portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété, du classement définitif des biologistes valable au titre de 2015.

page 826

Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 311 du 16 mars 2015,

portant avis de vacance de trois postes de pédiatre de base, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2, dans la zone n° 1 du district n° 3 et dans la zone n° 2 du district n° 4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.

page 829

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté De Montagne Mont-Rose. Secrétariat.

Résultat de concours externe. page 842

Agence USL Vallée d'Aoste.

Sélection externe, sur titres et épreuve pratique, en vue de l'attribution de mandats, sous contrat à durée déterminée (12 mois, éventuellement renouvelables), de médecin généraliste auprès du centre de consultation pour les codes blancs du Service des urgences (structure complexe «Médecine et chirurgie des urgences et de l'accueil - MCUA») de l'hôpital «Umberto Parini» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 843

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di ALLEIN.

Graduatoria relativa al bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente. pag. 852

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune d'ALLEIN.

Liste d'aptitude relative à l'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur. page 852

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI REGIONALI

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 4.

Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1
(Finalità)

1. Nelle more della revisione organica della legge regionale 4 settembre 2001, n. 23 (Norme concernenti lo status degli amministratori locali della Valle d'Aosta. Abrogazione delle leggi regionali 18 maggio 1993, n. 35, 23 dicembre 1994, n. 78 e 19 maggio 1995, n. 17), la presente legge disciplina il regime delle indennità di funzione e dei gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta.

Art. 2
(Compenso attribuibile al Sindaco)

1. Ai Sindaci è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione nella misura massima di:
 - a) euro 1.250 per i Sindaci dei Comuni con popolazione sino a 1.000 abitanti;
 - b) euro 1.500 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 1.001 a 3.000 abitanti;
 - c) euro 2.200 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 3.001 a 5.000 abitanti;
 - d) euro 3.030 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 5.001 a 15.000 abitanti;
 - e) euro 4.300 per i Sindaci dei Comuni con popola-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 30 mars 2015,

portant nouvelles dispositions en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}
(Fins)

1. Dans l'attente de la refonte globale de la loi régionale n° 23 du 4 septembre 2001 (Dispositions relatives au statut des élus locaux de la Vallée d'Aoste et abrogation des lois régionales n° 35 du 18 mai 1993, n° 78 du 23 décembre 1994 et n° 17 du 19 mai 1995), la présente loi régleme le régime des indemnités de fonctions et des jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines.

Art. 2
(Rémunération du syndic)

1. Le syndic perçoit une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut doit être inférieur ou égal :
 - a) À 1250 euros, si la population de la Commune n'excède pas 1000 habitants;
 - b) À 1500 euros, si la population de la Commune est comprise entre 1001 et 3000 habitants;
 - c) À 2200 euros, si la population de la Commune est comprise entre 3001 et 5000 habitants;
 - d) À 3030 euros, si la population de la Commune est comprise entre 5001 et 15000 habitants;
 - e) À 4300 euros, si la population de la commune ex-

zione superiore a 15.000 abitanti.

2. Ai sindaci è attribuita, inoltre, una diaria mensile, quale rimborso forfetario delle spese di esercizio del mandato, nella misura di:
 - a) euro 500 per i Sindaci dei Comuni con popolazione sino a 1.000 abitanti;
 - b) euro 600 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 1.001 a 3.000 abitanti;
 - c) euro 700 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 3.001 a 5.000 abitanti;
 - d) euro 700 per i Sindaci dei Comuni con popolazione da 5.001 a 15.000 abitanti;
 - e) euro 1.200 per i Sindaci dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti.
3. L'indennità mensile lorda di funzione dei Sindaci è incrementata del 10 per cento per i Comuni la cui percentuale, determinata dalla Giunta regionale al fine di quantificare i trasferimenti finanziari secondo i criteri di cui all'articolo 11 della legge regionale 20 novembre 1995, n. 48 (Interventi regionali in materia di finanza locale), sia superiore a 1,5.
4. L'indennità massima attribuibile ai sensi del comma 1 è ridotta nella misura del 20 per cento per i Sindaci lavoratori dipendenti che non hanno richiesto il collocamento in aspettativa.
5. Al Vice Sindaco che sostituisce il Sindaco cessato dalla carica ai sensi dell'articolo 30ter, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 (Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta), spettano l'indennità e la diaria attribuite al Sindaco.

Art. 3

(Indennità di funzione del Vice Sindaco)

1. Al Vice Sindaco dei Comuni con popolazione fino a 15.000 abitanti, è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 55 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.
2. Al Vice Sindaco dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti, è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 80 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.

Art. 4

(Indennità di funzione degli assessori comunali)

1. Agli assessori dei Comuni con popolazione fino a

cède 15 000 habitants.

2. Le syndic perçoit également une allocation mensuelle à titre de remboursement forfaitaire des frais d'exercice de son mandat se chiffrant à:
 - a) 500 euros, si la population de la Commune n'excède pas 1 000 habitants;
 - b) 600 euros, si la population de la Commune est comprise entre 1 001 et 3 000 habitants;
 - c) 700 euros, si la population de la Commune est comprise entre 3 001 et 5 000 habitants;
 - d) 700 euros, si la population de la Commune est comprise entre 5 001 et 15 000 habitants;
 - e) 1 200 euros, si la population de la Commune excède 15 000 habitants.
3. Dans le cas d'une Commune dont le pourcentage de référence établi par le Gouvernement régional pour la quantification des transferts financiers au sens de l'art. 11 de la loi régionale n° 48 du 20 novembre 1995 (Mesures régionales en matière de finances locales) est supérieur à 1,5, le montant brut de l'indemnité de fonctions mensuelle du syndic est augmenté de 10 p. 100.
4. Le montant maximum susceptible d'être attribué au syndic au sens du premier alinéa est réduit de 20 p. 100 si celui-ci est un salarié qui n'a pas demandé à être mis en disponibilité.
5. Le vice-syndic qui remplace le syndic ayant cessé d'exercer ses fonctions au sens du premier alinéa de l'art. 30 ter de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomie en Vallée d'Aoste) a droit à l'indemnité et à l'allocation attribuées au syndic.

Art. 3

(Indemnité de fonctions du vice-syndic)

1. Le vice-syndic des Communes dont la population n'excède pas 15 000 habitants perçoit une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 55 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.
2. Le vice-syndic des Communes dont la population excède 15 000 habitants perçoit une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 80 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.

Art. 4

(Indemnité de fonctions des assesseurs communaux)

1. Les assesseurs des Communes dont la population

15.000 abitanti, è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 40 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.

2. Agli assessori dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti, è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 75 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.
3. Agli assessori dei Comuni con popolazione superiore a 1.000 abitanti che, in caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Vice Sindaco, siano stati individuati dai rispettivi Sindaci, ai sensi dell'articolo 30ter, comma 4, della l.r. 54/1998, ad esercitare le funzioni di cui all'articolo 30, comma 1, della medesima legge, spetta l'indennità di funzione attribuita al Vice Sindaco.

Art. 5

(Gettoni di presenza dei consiglieri dei Comuni con popolazione fino a 15.000 abitanti)

1. Ai consiglieri dei Comuni con popolazione fino a 15.000 abitanti è attribuito un gettone di presenza per la partecipazione ad ogni seduta del Consiglio comunale, il cui ammontare lordo non può essere superiore al 5 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.

Art. 6

(Indennità di funzione dei consiglieri dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti)

1. Ai consiglieri dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 20 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.

Art. 7

(Indennità di funzione del Presidente del Consiglio nei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti)

1. Al Presidente del Consiglio dei Comuni con popolazione superiore a 15.000 abitanti è attribuita un'indennità mensile lorda di funzione non superiore al 25 per cento dell'indennità di funzione attribuibile al Sindaco.
2. Ai restanti componenti dell'Ufficio di Presidenza non sono attribuiti retribuzioni, indennità, gettoni o emolumenti di sorta correlati alla predetta carica.

n'excède pas 15 000 habitants perçoivent une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 40 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.

2. Les assesseurs des Communes dont la population excède 15 000 habitants perçoivent une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 75 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.
3. L'assesseur d'une Commune dont la population excède 1 000 habitants que le syndic désigne au sens du quatrième alinéa de l'art. 30 ter de la LR n° 54/1998 à l'effet d'exercer les fonctions visées au premier alinéa de l'art. 30 de ladite loi pour cause de démission, d'empêchement permanent, de destitution, de déchéance, de suspension ou de décès du vice-syndic a droit à l'indemnité et à l'allocation attribuées d'être attribuées au syndic.

Art. 5

(Jeton de présence dus aux conseillers des Communes dont la population n'excède pas 15 000 habitants)

1. Les conseillers des Communes dont la population n'excède pas 15 000 habitants perçoivent un jeton de présence pour leur participation à chaque séance du Conseil communal dont le montant brut ne dépasse pas 5 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.

Art. 6

(Indemnité de fonctions des conseillers des Communes dont la population excède 15 000 habitants)

1. Les conseillers des Communes dont la population excède 15 000 habitants perçoivent une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 20 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.

Art. 7

(Indemnité de fonctions du président du Conseil des Communes dont la population excède 15 000 habitants)

1. Le président du Conseil des Communes dont la population excède 15 000 habitants perçoit une indemnité de fonctions mensuelle dont le montant brut ne dépasse pas 25 p. 100 de l'indemnité de fonctions susceptible d'être attribuée au syndic.
2. Les autres membres du Bureau de Présidence ne perçoivent aucun jeton, rémunération, indemnité ou autre émoulement au titre des fonctions y afférentes.

Art. 8

*(Diaria mensile da corrispondere al Sindaco
che riveste la carica di Presidente di una
Unité des Communes valdôtaines)*

1. Al Sindaco che riveste la carica di Presidente della corrispondente Unité, oltre al compenso di cui all'articolo 2, è attribuita una diaria mensile pari a euro 600 quale rimborso forfetario delle spese di esercizio del mandato. In tali casi, il compenso è determinato con deliberazione della Giunta dell'Unité.

Art. 9

*(Obblighi di trasparenza dei titolari
di cariche elettive e di governo)*

1. Gli enti locali sono tenuti a disciplinare, nell'ambito della propria autonomia regolamentare, le modalità di pubblicità, trasparenza e diffusione dei documenti e delle informazioni richieste, ai sensi della normativa statale vigente, relativamente ai titolari di incarichi politici, di carattere elettivo o comunque di esercizio di poteri di indirizzo politico.

Art. 10

*(Modificazione alla legge regionale
9 febbraio 1995, n. 4)*

1. Alla lettera f) del comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (Disposizioni in materia di elezioni comunali), sono aggiunte, in fine, le seguenti parole: "salvo che prestino servizio presso altri enti".

Art. 11

(Disposizioni finali)

1. Le disposizioni di cui alla presente legge si applicano a tutti gli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta. Entro sessanta giorni dalla data delle prime elezioni generali comunali successive alla data di entrata in vigore della presente legge, i Consigli comunali rideterminano le indennità di funzione ed i gettoni di presenza con effetto dal primo giorno del mese successivo alla data di adozione della relativa deliberazione.
2. La popolazione del Comune è determinata sulla base della popolazione residente al 31 dicembre del penultimo anno precedente quello delle elezioni.
3. All'onere finanziario derivante dall'attuazione della presente legge provvedono gli enti interessati, nei limiti delle disponibilità di bilancio, senza ulteriori one-

Art. 8

*(Allocation mensuelle du syndic
exerçant les fonctions de président d'une
Unité des Communes valdôtaines)*

1. Le syndic qui exerce les fonctions de président d'une Unité des Communes valdôtaines perçoit, en sus de la rémunération visée à l'art. 2, une allocation mensuelle se chiffrant à 600 euros, à titre de remboursement forfaitaire des frais d'exercice des fonctions y afférentes. Le montant en cause est établi par délibération de la Junte de l'Unité.

Art. 9

*(Obligation de transparence pour les personnes
exerçant des mandats électifs ou de gouvernement)*

1. Les collectivités locales sont tenues d'établir, dans le cadre de leur autonomie réglementaire, les modalités de publicité, de transparence et de diffusion des documents et des données requises au sens des dispositions étatiques en vigueur et concernant les personnes exerçant des mandats politiques, électifs ou comportant, en tout état de cause, l'exercice de pouvoirs d'orientation politique.

Art. 10

*(Modification de la loi régionale
n° 4 du 9 février 1995)*

1. À la fin de la lettre f) du premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (Dispositions en matière d'élections communales), sont ajoutés les mots: «, sauf s'ils exercent leurs fonctions auprès d'un autre organisme public».

Art. 11

(Dispositions finales)

1. Les dispositions de la présente loi s'appliquent à tous les élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines. Dans les soixante jours qui suivent la date des premières élections générales communales après la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les Conseils communaux fixent les indemnités de fonctions et les jetons de présence que les ayants droit percevront à compter du premier jour du mois suivant la date de prise d'effet de la délibération y afférente.
2. La population de chaque commune correspond au nombre de résidents au 31 décembre de l'avant-dernière année précédant l'année des élections.
3. La dépense dérivant de l'application de la présente loi est prise en charge par chaque collectivité concernée, dans les limites des crédits disponibles au budget et

ri per la Regione.

4. Per tutto quanto non diversamente disciplinato dalla presente legge continuano ad applicarsi le disposizioni di cui alla l.r. 23/2001.

Art. 12
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 53;

- di iniziativa dei consiglieri BERTSCHY Luigi, BORRELLO Stefano, CHATRIAN Albert, DONZEL Raimondo, FARCOZ Joël;
- Presentata al Consiglio regionale in data 13 marzo 2015;
- Assegnata alla I Commissione consiliare permanente in data 13 marzo 2015;
- Acquisito il parere del Consiglio permanente degli enti locali in data 19 marzo 2015;
- Acquisito il parere della I Commissione consiliare permanente espresso in data 19 marzo 2015, e relazione del Consigliere FARCOZ;
- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 26 marzo 2015 con deliberazione n. 1115/XIV;
- Trasmessa al Presidente della Regione in data 30 marzo 2015;

sans frais supplémentaires pour la Région.

4. Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente loi, il est fait application des dispositions de la LR n° 23/2001.

Art. 12
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n° 53 ;

- à l'initiative des Conseillers BERTSCHY Luigi, BORRELLO Stefano, CHATRIAN Albert, DONZEL Raimondo, FARCOZ Joël;
- présentée au Conseil régional en date du 13 mars 2015 ;
- soumise à la I^{ère} Commission permanente du Conseil en date du 13 mars 2015 ;
- Transmise au Conseil permanent des collectivités locales – avis enregistré le 19 mars 2015 ;
- examinée par la I^{ère} Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 19 mars 2015 et rapport du Conseiller FARCOZ ;
- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 26 mars 2015 délibération n° 1115/XIV ;
- transmise au Président de la Région en date du 30 mars 2015 ;

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
30 marzo 2015, n. 4.

Nota all'articolo 2:

⁽¹⁾ L'articolo 30ter, comma 1, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevede quanto segue:

“1. In caso di dimissioni, impedimento permanente, rimozione, decadenza, sospensione o decesso del Sindaco eletto questi è sostituito dal Vicesindaco eletto

che rimane in carica sino al rinnovo del Consiglio.”.

Nota all'articolo 3:

⁽²⁾ L'articolo 30ter, comma 4, della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 prevede quanto segue:

“4. Il Sindaco, nelle ipotesi di cui al comma 3, provvede ad individuare l'assessore a cui attribuire le funzioni di cui all'articolo 30, comma 1.”.

Nota all'articolo 10:

⁽³⁾ La lettera f) del comma 1 dell'articolo 15 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 prevede quanto segue:

“f) il segretario comunale e i dipendenti del comune per i rispettivi consigli;”.

Legge regionale 30 marzo 2015, n. 5.

Modificazioni alla legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44 (Costituzione di una società per azioni per la gestione di servizi alla pubblica amministrazione regionale).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazione all'articolo 1 della legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44)

1. Dopo la lettera e) del comma 1 dell'articolo 3 della legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44 (Costituzione di una società per azioni per la gestione di servizi alla pubblica amministrazione regionale), è aggiunta la seguente:

“ebis) il supporto nelle attività di progettazione e di direzione tecnico-amministrativa relative ai lavori nei settori della forestazione, della sentieristica e delle sistemazioni montane, affidati a ditte esterne o eseguiti in amministrazione diretta.”.

Art. 2

(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione della presente legge è determinato in euro 985.000 annui a

Loi régionale n° 5 du 30 mars 2015,

portant modification de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010 (Constitution d'une société par actions pour la gestion des services au profit de l'Administration publique régionale).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit:

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010)

1. Après la lettre e) du premier alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010, (Constitution d'une société par actions pour la gestion des services au profit de l'Administration publique régionale), il est inséré une lettre ainsi rédigée:

«e bis) Le soutien aux activités de conception et de direction technique et administrative relatives aux travaux dans les secteurs des forêts, des sentiers et des aménagements de la montagne, attribués à des entreprises privées ou réalisés directement.».

Art. 2

(Dispositions financières)

1. La dépense globale dérivant de l'application de la présente loi est fixée à 985 000 euros par an à compter de

decorrere dall'anno 2015.

2. L'onere di cui al comma 1 fa carico nello stato di previsione della spesa del bilancio di previsione della Regione per ciascun anno del triennio 2015/2017 nell'unità previsionale di base 1.14.5.10 (Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico).
3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante l'utilizzo per pari importo degli stanziamenti iscritti nello stesso bilancio nell'unità previsionale di base 1.2.3.10 (Personale assunto con CCNL nell'ambito del settore delle risorse naturali) per ciascun anno del triennio 2015/2017.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 3
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 30 marzo 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 50;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 205 del 13 febbraio 2015);
- Presentato al Consiglio regionale in data 16 febbraio 2015;
- Assegnato alla II Commissione consiliare permanente in data 18 febbraio 2015;

2015.

2. La dépense visée au premier alinéa est inscrite à l'état prévisionnel des dépenses du budget prévisionnel 2015/2017 de la Région au titre de chaque année dudit budget, dans le cadre de l'unité prévisionnelle de base 1.14.5.10 (Mesures pour la gestion du patrimoine forestier et de la faune).
3. La dépense visée au premier alinéa est financée par le prélèvement, pour un montant correspondant et au titre de chaque année de la période 2015/2017, des ressources figurant audit budget dans le cadre de l'unité prévisionnelle de base 1.2.3.10 (Personnels recrutés sous convention collective nationale dans le secteur des ressources naturelles).
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget, les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires.

Art. 3
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 30 mars 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 50;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 205 du 13 février 2015);
- présenté au Conseil régional en date du 16 février 2015;
- soumis à la II^e Commission permanente du Conseil en date du 18 février 2015;

-
- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">– Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 18 febbraio 2015;– Acquisito il parere delle Commissioni consiliari permanenti II-III, riunitesi in seduta congiunta, espresso in data 19 marzo 2015, e relazione congiunta dei Consiglieri FARCOZ e RESTANO;– Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 26 marzo 2015 con deliberazione n. 1113/XIV;– Trasmesso al Presidente della Regione in data 30 marzo 2015; | <ul style="list-style-type: none">– soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 18 février 2015 ;– examiné par les Commissions permanentes du Conseil II-III, réunies en séance conjointe, qui ont exprimé leur avis en date du 19 mars 2015, et rapport conjoint des Conseillers FARCOZ et RESTANO ;– approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 26/03/2015 délibération n° 1113/XIV;– transmis au Président de la Région en date du 30 mars 2015; |
|--|---|
-

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 16 marzo 2015, n. 896.

Attribuzione, ai sensi della L.R. 33/1984, della classificazione a tre stelle alla residenza turistico-alberghiera all'insegna "La Cresta Chalet", di VALTOURNENCHE.

**IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
STRUTTURE RICETTIVE E COMMERCIO**

Omissis

decide

1. di attribuire, per le motivazioni espone in premessa, la classificazione a tre stelle alla Residenza Turistico-Alberghiera all'insegna "LA CRESTA CHALET", situata in frazione Breuil Cervinia, in strada Giomein, n. 51, nel Comune di VALTOURNENCHE;
2. di disporre la pubblicazione del presente provvedimento, per estratto, sul Bollettino ufficiale, della Regione autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
Luca PASTEUR

Il Dirigente
Enrico DI MARTINO

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 5bis, comma 4, della legge regionale 17 marzo 1986, n. 6, dei rendiconti dei Gruppi consiliari relativi all'anno 2014.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 896 du 16 mars 2015,

portant classement de la résidence touristique et hôtelière dénommée *La Cresta Chalet* et située à VALTOURNENCHE dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984.

**LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
STRUCTURES D'ACCUEIL ET COMMERCE**

Omissis

décide

1. Pour les raisons visées au préambule, la résidence touristique et hôtelière dénommée *La Cresta Chalet* et située à VALTOURNENCHE (51, route Giomein – hameau de Breuil-Cervinia) est classée 3 étoiles ;
2. Le présent acte est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Luca PASTEUR

Le dirigeant,
Enrico DI MARTINO

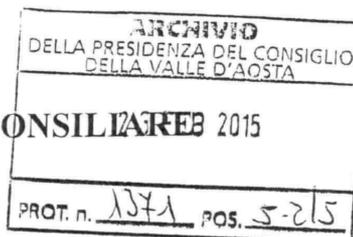
AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL REGIONAL

Publication des comptes rendus des Groupes du Conseil relatifs à l'année 2014, au sens du quatrième alinéa de l'art. 5 bis de la loi régionale n° 6 du 17 mars 1986.

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE 2015

UNION VALDOTAINE



ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2014		
1	Fondi trasferiti per spese di funzionamento	€ 68.133,00
3	Altre entrate (cedole/rimborso cauzione/rimborso 0,05cent) competenze al 31/12	€ 1.101,35 € 15,65
4	Fondo cassa esercizi precedenti per spese di funzionamento	€ 15.070,11
	TOTALE ENTRATE	€ 84.320,11

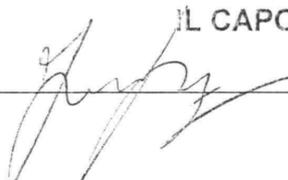
USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2014		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 25.721,42
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 22.165,02
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 7.742,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 2.013,52
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul	€ 1.220,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00

14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (Affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 784,32
16	Altre spese (spese bancarie)	€ 260,09
	TOTALE USCITE	€ 59.906,37

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA	
Fondo iniziale di cassa per spese di funzionamento	€ 15.070,11
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 69.250,00
USCITE pagate nell'esercizio	€ 59.906,37
Fondo di cassa finale per spese di funzionamento	€ 24.413,74

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 23 febbraio 2015



IL CAPOGRUPPO

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA' DI CONFORMITA'
ALL'ORIGINALE DI COPIA
(art. 18 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e art. 31 l.r. 19/2007)

Il sottoscritto FARCOZ Joel, nato ad Aosta il 27/07/1987, nella sua qualità di Capogruppo del Gruppo Consiliare UNION VALDOTAINE, consapevole delle sanzioni previste dall'art. 39 della L.R. 19/2007, nonché dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al rendiconto delle spese del Gruppo consiliare sottoscritti in data 23 febbraio 2015, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di 82 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo medesimo.

Aosta, li 23/02/2015

Il Capogruppo



RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

ARCHIVIO
DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO
DELLA VALLE D'AOSTA
27 FEB 2015
PROT. n. 1528 POS. 5-215

MOVIMENTO 5 STELLE

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO <u>2014</u>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	10.458
3	Altre entrate (specificare)	22,11
4	Fondo cassa esercizi precedenti	789,39
	TOTALE ENTRATE	11.270

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO <u>2014</u>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	825
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	275
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	1386,80
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	/
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	979,05
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	751,64
7	Spese postali e telegrafiche	/
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	532,40 1088,41
9	Spese di cancelleria e stampati	189,49

1629,81

10	Spese per duplicazione e stampa	/
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	/
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	/
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	/
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	264
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	506,30
16	Altre spese (specificare) <small>BOLLI CONTO CORRENTE + QUOTA ANNUA C.C. CREDITO</small>	152
	TOTALE USCITE	6.950,09

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO	
Fondo iniziale di cassa	789,89 789,89
ENTRATE riscosse nell'esercizio	10.480,41
USCITE pagate nell'esercizio	6.950,09
Fondo di cassa finale	4.319,91

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 26/07/2015

IL CAPOGRUPPO



DICHIARAZIONE SOSPENSIVA DI ATTO DI NOTORIETA' DI CONFORMITA'
ALL'ORIGINALE DI COPIA

(Art. 18 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e Art. 31 Lr. 19/2007)

Il/la sottoscritto/a FERREIRO AEFANO

(cognome) (nome)

nato/a a AOSTA (AO) il

11/11/1963

Nella sua qualità di CAPOGRUPPO del GRUPPO CONSILIARE MOV. 5 STELLE

consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della Lr. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al rendiconto delle spese del Gruppo consiliare sottoscritto in data 26/02/2015, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di 26 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo medesimo.

Dichiara inoltre che relativamente all'autorizzazione di spesa tutti gli oneri rendicontati sono stati autorizzati dal sottoscritto e sostenuti direttamente dal medesimo.

Aosta, 26/02/2015

Il CAPOGRUPPO



RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

ALPE

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO 2014		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 26.205,00
3	Altre entrate (specificare)	€ 0,00
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 4.649,98
	TOTALE ENTRATE	€ 30.854,98

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO 2014		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 9.065,41
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 3.263,60
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 927,20
7	Spese postali e telegrafiche	€ 1.087,50
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	
9	Spese di cancelleria e stampati	

10	Spese per duplicazione e stampa	
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	
16	Spese bancarie	€ 135,73
	TOTALE USCITE	€ 14.479,44

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO	
Fondo iniziale di cassa	€ 4.649,98
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 26.205,00
USCITE pagate nell'esercizio	€ 14.479,44
Fondo di cassa finale	€ 16.375,54

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 26/02/2015

IL CAPOGRUPPO Albert CHATRIAN



DICHIARAZIONE SOSPENSIVA DI ATTO DI NOTORIETA' DI CONFORMITA'
ALL'ORIGINALE DI COPIA

(Art. 18 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e Art. 31 l.r. 19/2007)

Il/la sottoscritto/a Albert CHATRIAN
(cognome) (nome)
nato/a a AOSTA (AO) il
28/5/1945

Nella sua qualità di CAPOGRUPPO del GRUPPO CONSILIARE ALPE

consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al rendiconto delle spese del Gruppo consiliare sottoscritto in data 27/02/2015, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di 69 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo medesimo.

Aosta, 27/02/2015

Il CAPOGRUPPO

Albert Chatrian

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

Union Valdotaïne Progressiste

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO __2014__		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 36.687,00
3	Altre entrate (fondo cassa in contanti)	€ 200,00
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 12.166,72
	TOTALE ENTRATE	€ 49.053,72

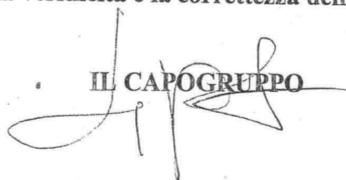
USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO __2014__		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 10.089,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 4.016,29
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 5.682,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 843,75
7	Spese postali e telegrafiche (effettuate con fondo cassa in contanti)	€ 13,41
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati (effettuate con fondo cassa in contanti)	€ 121,99

10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 1.548,89
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 2.805,10
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 332,11
16	Altre spese (spese bancarie)	€ 225,76
	TOTALE USCITE	€ 25.678,30

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO	
Fondo iniziale di cassa totale	€ 12.366,72
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 36.687,00
USCITE pagate nell'esercizio	€ 25.678,30
Fondo di cassa finale in contanti	€ 64,60
Fondo di cassa finale bancario	€ 23.310,82

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 27-02-2015

IL CAPOGRUPPO


**DICHIARAZIONE SOSPITIVA DI ATTO DI NOTORIETA' DI CONFORMITA'
ALL'ORIGINALE DI COPIA**

(Art. 18 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e Art. 31 l.r. 19/2007)

Il sottoscritto BERTSCHY Luigi Giovanni, nato ad Aosta il 10.11.1965, nella sua qualità di CAPOGRUPPO del GRUPPO CONSILIARE dell'UNION VALDOTAINE PROGRESSISTE,

consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al rendiconto delle spese del Gruppo consiliare sottoscritto in data 27.02.2015, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di 186 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo medesimo.

II CAPOGRUPPO



Aosta, 27 febbraio 2015

RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

PD-SinistraVdA

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO <u>2014</u>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 15.723,00
3	Altre entrate (Competenze bancarie di chiusura)	€ 83,66
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 7.713,42
	TOTALE ENTRATE	€ 23.520,08

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO <u>2014</u>		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 0,00
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 0,00
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 0,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00
10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00

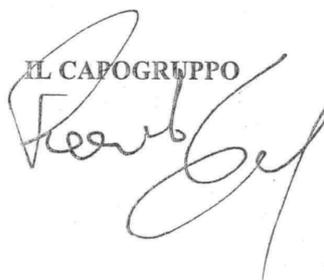


11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 0,00
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 2.486,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Altre spese (Imposta di Bollo E/C e Canone servizio Internet e cell.)	€ 141,74
	TOTALE USCITE	€ 2.627,74

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO	
Fondo iniziale di cassa	€ 7.713,42
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 15.806,66
USCITE pagate nell'esercizio	€ 2.627,74
Fondo di cassa finale	€ 20.892,34

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 25.02.2015

IL CAPOGRUPPO


**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA' DI CONFORMITA'
ALL'ORIGINALE DI COPIA**

(Art. 18 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e Art. 31 Lr. 19/2007)

Il sottoscritto Donzel Raimondo Davide
nato ad Aosta il 19.11.1963

Nella sua qualità di CAPOGRUPPO del GRUPPO CONSILIARE PD-SinistraVdA

consapevole delle sanzioni previste dall'articolo 39 della L.R. 19/2007, nonché dall'articolo 76 del D.P.R. 445/2000 per i casi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

DICHIARA

sotto la propria responsabilità, ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 445/2000 e dell'art. 31 della l.r. 19/2007, che le copie fotostatiche prodotte in allegato al rendiconto delle spese del Gruppo consiliare sottoscritto in data 28.02.2015, attestanti le spese e le entrate del gruppo medesimo, composte di 13 fogli, sono conformi agli originali, depositati agli atti presso la sede del Gruppo medesimo.

Aosta, li 28.02.2015

IL CAPOGRUPPO


RENDICONTO SPESE DEL GRUPPO CONSILIARE

Stella Alpina

ENTRATE DISPONIBILI NELL'ESERCIZIO <u>2014</u>		
1	Fondi derivanti dal contributo erogato dal Consiglio regionale	€ 26.205,00
3	Altre entrate (specificare)	€ 0,00
4	Fondo cassa esercizi precedenti	€ 12.826,23
	TOTALE ENTRATE	€ 39.031,23

USCITE PAGATE NELL'ESERCIZIO _____		
1	Spese per il personale sostenute dal Gruppo	€ 1.714,97
2	Versamento ritenute fiscali e previdenziali per spese di personale	€ 824,49
3	Rimborso spese per missioni e trasferte del personale del Gruppo	€ 0,00
4	Spese per acquisto buoni pasto del personale del Gruppo	€ 150,00
5	Spese per la redazione, stampa e spedizione di pubblicazioni o periodici e altre spese di comunicazione, anche web	€ 0,00
6	Spese per consulenze, studi ed incarichi	€ 0,00
7	Spese postali e telegrafiche	€ 0,00
8	Spese telefoniche e di trasmissione dati	€ 0,00
9	Spese di cancelleria e stampati	€ 0,00

10	Spese per duplicazione e stampa	€ 0,00
11	Spese per libri, riviste, pubblicazioni e quotidiani	€ 0,00
12	Spese per attività promozionali, di rappresentanza, attività di aggiornamento, convegni, conferenze e dibattiti per diffondere sul territorio la conoscenza sull'attività del Gruppo e sulle questioni di competenza del Consiglio regionale	€ 0,00
13	Spese per l'acquisto o il noleggio di cellulari per il Gruppo	€ 2.365,99
14	Spese per l'acquisto o il noleggio di dotazioni informatiche e di ufficio	€ 0,00
15	Spese logistiche (affitto sale riunioni, attrezzature e altri servizi logistici ausiliari)	€ 0,00
16	Spese di Gestione Conto Bancario San Paolo/Banca Prossima	€ 206,77
	TOTALE USCITE	€ 5.262,22

SITUAZIONE FINANZIARIA EFFETTIVA ALLA CHIUSURA DELL'ESERCIZIO	
Fondo iniziale di cassa	€ 12.826,23
ENTRATE riscosse nell'esercizio	€ 26.205,00
USCITE pagate nell'esercizio	€ 5.262,22
Fondo di cassa finale	€ 33.769,01

Dichiaro, ai sensi dell'articolo 5 della L.R. 17 marzo 1986, n°6, come sostituito dall'articolo 3 della L.R. 24 dicembre 2012, n° 35, che le spese sostenute dal Gruppo consiliare sono conformi alla legge sopra citata e si riferiscono alle sole funzioni e attività di cui all'articolo 4, comma 1, della L.R. 6/86 e attesto la veridicità e la correttezza delle spese sostenute.

Aosta il 06/02/2015

IL CAPOGRUPPO



**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di QUART.

Deliberazione 2 marzo 2015, n. 16.

Accettazione cessione gratuita di aree di proprietà della ditta Insolite Case srl, legale rappresentante sig. SAPIA Roberto, occupate da strada comunale nel villaggio Ecleroz, prive di volumetria altoedificatoria e permuta con aree di proprietà Comunale, sdemanializzazione di aree.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di accettare l'istanza inviata dal sig. Roberto SAPIA, legale rappresentante della ditta Insolite Case srl, al fine di registrarla con atto notarile che regoli sia la cessione e l'acquisizione reciproca dei terreni, sia le manutenzioni e le rispettive responsabilità, oneri e doveri;

Di approvare i contenuti dell'istanza affinché si addivenga ad atto notarile che comporti quanto segue:

**ARTICOLO 1
CESSIONI**

- I -

La "INSOLITE CASE srl", come sopra rappresentata, si impegna a cedere al Comune di QUART, che come sopra rappresentato accetta, i seguenti immobili siti in Comune di QUART, Villaggio Ecleroz:

- * per la piena ed esclusiva proprietà il mappale 1302 della superficie catastale di metri quadrati 22 e meglio rappresentata con colore arancione, nella planimetria che si allega alla presente sotto la lettera "A";
- * per la piena ed esclusiva proprietà il mappali 1304 della superficie catastale di metri quadrati 16 meglio rappresentata con colore turchese, nella sopra allegata planimetria e il mappali 1311 della superficie catastale di metri quadrati 56 e meglio rappresentata con colore grigio, nella sopra allegata planimetria;

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de QUART.

Délibération n° 16 du 2 mars 2015,

portant acceptation de la cession à titre gratuit de parcelles propriété de l'entreprise «Insolite Case srl», dont le représentant légal est M. Roberto SAPIA, occupées par une route communale à Écleroz et n'ayant aucune capacité constructive, échange avec des parcelles propriété de la Commune et désaffectation de parcelles.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La demande présentée par M. Roberto SAPIA, représentant légal de l'entreprise «Insolite Case srl», est acceptée et sera enregistrée par un acte notarié réglant la cession et l'acquisition réciproque des terrains concernés, ainsi que les modalités d'entretien y afférentes, les responsabilités, les charges et les devoirs de chaque partie ;

Les contenus de la demande en cause sont approuvés en vue de l'établissement d'un acte notarié qui comporte ce qui suit :

si precisa che tale fondo (1311) è già gravato da servitù di passaggio a favore del fondo (n. 746-747-117-116-744 di proprietà dei signori Roberto e Alexandre ROSSET) che comunque non limita l'uso per il Comune cessionario;

- * per il solo diritto di sottosuolo (riservandosi la società cedente il soprassuolo mappale 1301) il mappali 1306 della superficie catastale di metri quadrati 11 e meglio rappresentata con colore blu, nella sopra allegata planimetria;
- * per il solo diritto di sottosuolo (riservandosi la società cedente il soprassuolo mappale 1303)) il mappali 1305 della superficie catastale di metri quadrati 56 e meglio rappresentata con colore marrone, nella sopra allegata planimetria. Riserva di volumetria. L'INSOLITE CASE SRL riserva a favore della restante sua proprietà in QUART la volumetria afferente le aree cedute.

- II -

ARTICOLO 3
VASCA

Il Comune di QUART, come sopra rappresentato, si impegna a cedere alla "INSOLITE CASE srl", che come sopra rappresentata accetta, i seguenti immobili siti in Comune di QUART, Villaggio Ecleroz:

- * per la piena ed esclusiva proprietà (e i relativi diritti di volumetria) il mappale 1308 della superficie catastale di metri quadrati 5 e meglio rappresentata con colore lilla, nella sopra allegata planimetria;
- * per il solo soprassuolo inclusi i relativi diritti di volumetria, il mappale 1309, restando il sottosuolo di titolarità del Comune cedente, della superficie catastale di metri quadrati 18 e meglio rappresentata con colore verde, nella sopra allegata planimetria.

ARTICOLO 2
DIRITTI ACCESSORI

Le aree cedute saranno oggetto degli interventi previsti della sopra nominata concessione edilizia in variante. Per la migliore fruizione delle dette aree e funzionalmente alla detta variante di concessione:

- a) l' "INSOLITE CASE SRL" riserva a favore della restante sua proprietà i seguenti diritti sulle aree cedute:
- * diritto di passaggio pedonale e carroia per accedere alla sua residua proprietà nonché per garantire i diritti di passaggio attualmente in essere;
 - * con riferimento ai mappali 1306, 1302, 1307 e 1301, 1300, 1305 il diritto di realizzare una costruzione "a sbalzo" a parziale copertura delle stesse, il tutto come da variante in corso di rilascio;
 - * deroga alle distanze legali per la realizzazione del proprio intervento edificatorio;
 - * sfruttamento del sottosuolo delle aree in oggetto per fini edificatori ovvero per il passaggio di infrastrutture e urbanizzazioni e il passaggio di tutti gli impianti tecnologici così come da progetto concessionato;
- b) parimenti, il Comune di QUART si riserva
- * il diritto di passaggio per l'accesso alla vasca interrata al fine di garantire a terzi la fruibilità della stessa, come infra specificato.

In relazione alla vasca irrigua, per la quale il Comune procederà, unitamente all'Insolite case srl, secondo il progetto esecutivo comunale di variante n°.....di realizzazione dei parcheggi al servizio di frazioni varie a firma dell'ATP arch. OGGIANI Roberto, al riposizionamento nel sottosuolo delle aree di cui sopra, e che sarà posta a servizio di terzi; il Comune, sempre nell'ambito dei propri fini istituzionali, ne disciplinerà l'utilizzo, l'accesso e le spese di manutenzione, per quanto possa occorrere, previa comunicazione alla società scrivente.

Il Comune, per quanto di competenza e nel rispetto dei diritti di utilizzo delle acque della vasca acquisiti da terzi nel tempo, si riserva la possibilità di concedere gli stessi anche alla ditta Insolite Case srl.

ARTICOLO 4
IMPEGNI

Pertanto, nell'ambito edificatorio sopra descritto, le parti si impegnano a stipulare con rogito notarile quanto sopra indicato anche al fine di dare pubblicità ai convenuti trasferimenti di diritti immobiliari.

ARTICOLO 5
MANUTENZIONE

Il Comune si impegna a garantire la manutenzione ordinaria:

- delle superfici adibite a parcheggio comunale (pulizia, sgombero neve, eventuali interventi sulla pavimentazione);
- del marciapiede (pulizia, sgombero neve, eventuali interventi sulla pavimentazione);
- dell'area di accesso antistante al parcheggio coperto.

Il Comune provvederà alla manutenzione della vasca irrigua.

La società scrivente si impegna a garantire la manutenzione ordinaria e straordinaria:

- dei muri, della soletta e delle aree soprastanti i parcheggi,
- delle aree verdi e della soletta (mapp 1301) soprastanti la vasca irrigua.

ARTICOLO 6 RISPETTO DEI PARAMETRI

Il Comune di QUART, come sopra rappresentato, ai sensi della vigente normativa e, stante il dichiarato interesse del Comune stesso, per effetto della presente convenzione, nonché la "INSOLITE CASE SRL", come sopra rappresentata, dichiarano che anche a seguito di tutte le cessioni immobiliari in oggetto, devono considerarsi comunque rispettati i parametri già computati per il rilascio delle sopra nominate concessioni.

ARTICOLO 7 ONERI A SCOMPUTO

Il Comune di QUART a fronte degli impegni assunti con la presente convenzione, accetta lo scomputo degli oneri di urbanizzazione nella misura massima del 60% dell'importo dovuto e ciò per effetto della realizzazione diretta delle opere di urbanizzazione primaria, di cui alla nominata concessione di variante, la cui approvazione è demandata a successivo atto di Giunta Comunale il tutto come risultante dai conteggi riportati in ... allegato

Per tali importi a scomputo, le parti convengono che sarà facoltà della INSOLITE CASE SRL formulare apposita istanza di liquidazione (in restituzione rispetto alla maggior somma già versata) ovvero di compensazione con altra somma eventualmente in futuro da doversi al medesimo titolo di oneri di urbanizzazione.

Di accettare dunque da parte della ditta Insolite Case srl di SAPIA Roberto nato ad AOSTA il 3 gennaio 1966 e residente a SAINT-CHRISTOPHE, Località Gerardin n.6, c.f. SPA RRT 66A03 A326V, i terreni oggetto di cessione gratuita individuati al Catasto F. 31, mappali, 1302, 1304, 1305, 1306, 1311 per un totale di mq. 161;

Di cedere alla ditta Insolite Case srl di SAPIA Roberto nato ad AOSTA il 3 gennaio 1966 e residente a SAINT-CHRISTOPHE, Località Gerardin n.6, c.f. SPA RRT 66A03 A326V, i terreni individuati al F. 31 mappali 1308 e 1309, per un totale di mq 23;

Di procedere alla sdemanializzazione dei mappali 1308 e 1309 perché i due reliquati individuati al F.31, mappali 1308 e 1309, non interessano al Comune in quanto non utilizzabili per l'allargamento della strada o per altre funzioni pubbliche:

1. il mappale 1309 è occupato totalmente dalla nuova vasca che verrà realizzata come da variante presentata dall'arch. OGGIANI Roberto nell'ambito del progetto di realizzazione di parcheggi sul territorio comunale;

ARTICOLO 8 SPESE

Tutte le spese, tasse, imposte ed oneri diretti e consequenziali alla presente convenzione, comprensive di registrazione, trascrizione ed ogni altra spesa accessoria sono a totale carico del richiedente la presente convenzione

ARTICOLO 9 AVENTI CAUSA

In caso di trasferimento della proprietà delle aree a qualunque titolo, LE PARTI, mediante specifica clausola da inserire nei contratti di cessione, dovranno rendere edotti gli aventi causa a qualunque titolo di tutti gli obblighi ed oneri a loro derivanti dalla presente convenzione che dovrà essere richiamata in ogni atto di trasferimento o di alienazione.

ARTICOLO 10 VALORI E CERTIFICATO DI DESTINAZIONE URBANISTICA

Le parti ai sensi della vigente normativa in materia di urbanistica ed edilizia consegneranno il certificato di destinazione urbanistica rilasciato dal Comune di Quart per le aree in oggetto.

I valori da assegnare a fini fiscali alle aree in oggetto sono quelli assegnati nella relazione dell'ufficio tecnico comunale a firma del responsabile del servizio.

La cession à titre gratuit des terrains inscrits au cadastre sur la feuille 31, parcelles 1302, 1304, 1305, 1306 et 1311 (161 m² au total), propriété de l'entreprise « Insolite Case srl » de M. Roberto SAPIA, né à Aoste le 3 janvier 1966, résidant à SAINT-CHRISTOPHE (6, localité Gérardin), code fiscal SPARRT66A03A326V, est acceptée;

Les terrains inscrits au cadastre sur la feuille 31, parcelles 1308 et 1309 (23 m² au total), sont cédés à l'entreprise « Insolite Case srl » de M. Roberto SAPIA, né à Aoste le 3 janvier 1966, résidant à SAINT-CHRISTOPHE (6, localité Gérardin), code fiscal SPARRT66A03A326V;

Les parcelles 1308 et 1309 de la feuille 31 sont désaffectées; les délaissés figurant sur lesdites parcelles ne peuvent pas être utilisés pour l'élargissement de la route ni être affectés à d'autres fins publiques et n'ont donc aucun intérêt pour la Commune:

1. La parcelle 1309 est destinée à être entièrement occupée par le nouveau réservoir qui sera réalisé suivant la variante présentée par l'architecte Roberto OGGIANI, dans le cadre du projet de réalisation de parkings sur le territoire communal;

2. il mappale 1308 è in realtà un piccolo triangolo di terreno (5 mq) per cui vista la dimensione si può considerare inutilizzabile, senza considerarne l'eventuale manutenzione (tagli erba, ecc.).

Di dare incarico al responsabile del procedimento di inviare il presente provvedimento di sdemanializzazione alla Regione per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale e che il presente produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla data di pubblicazione;

Di dare atto che, dopo che il presente atto avrà assunto efficacia, con successivo decreto del Sindaco si provvederà alla sdemanializzazione dei mappali 1308 e 1309 al F. 31 in località Ecleroz, di metri quadrati totali 23 mq;

Di dare atto che con successiva deliberazione di Consiglio comunale si provvederà all'aggiornamento del piano delle alienazioni;

Di dare atto che la vasca per la raccolta delle acque sorgive presente sul mappale ex 400 risulta edificata da meno di 70 anni e pertanto non è applicabile il Decreto Legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 recante "Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137";

Di dare atto che si è stabilito tra le parti che la permuta avverrà senza passaggio di denaro;

Di dare atto che tutte le spese, tasse, imposte ed oneri diretti e consequenziali alla stipula dell'atto, comprensive delle spese del rogito notarile, registrazione, trascrizione ed ogni altra spesa accessoria sono a totale carico del richiedente: ditta Insolite Case srl di SAPIA Roberto;

Di dare mandato al Segretario Comunale e al Sindaco di adottare tutti gli atti necessari in nome e per conto del Comune di Quart, nonché autorizzarli alla sottoscrizione e alla stipula al fine del perfezionamento dell'atto;

Di dare atto altresì che il Segretario Comunale è autorizzato ad inserire nello stesso delle precisazioni, rettifiche ed aggiunte che riterrà necessarie per il perfezionamento del rogito;

Di dare atto che il responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il Segretario Comunale.

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 16 marzo 2015, n. 307.

Approvazione graduatoria definitiva di biologia, a valere per l'anno 2015, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n.

2. La parcelle 1308 est un petit triangle de terrain de 5 m² qui, du fait de ses dimensions, est inutilisable et, de surcroît, exige des travaux d'entretien (fauchages, etc.);

Le présent acte de désaffectation est transmis par le responsable de la procédure à la Région aux fins de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication;

Après que la présente délibération aura produit ses effets, le syndic prendra un acte de désaffectation des parcelles 1308 et 1309 de la feuille 31, à Écleroz (23 m² au total);

La mise à jour du plan des aliénations fera l'objet d'une délibération ultérieure du Conseil communal;

Le réservoir pour la collecte des eaux de source présent sur l'ancienne parcelle 400 date de moins de 70 ans; le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, portant code des biens culturels et du paysage au sens de l'art. 10 de la loi n° 137 du 6 juillet 2002, ne peut donc pas être appliqué;

L'échange entre les parties ne comporte aucun échange d'argent;

Les dépenses, les taxes, les impôts et les frais directs liés à la passation de l'acte, y compris les dépenses pour l'acte notarié, ainsi que les frais d'enregistrement et de transcription et toute autre dépense accessoire sont entièrement à la charge du demandeur, à savoir l'entreprise « Insolite Case srl » de M. Roberto SAPIA;

Le secrétaire communal et le syndic sont chargés de prendre tous les actes qui s'avèrent nécessaires, et ce, au nom et pour le compte de la Commune de Quart et sont, par ailleurs, autorisés à passer l'acte notarié en cause;

Le secrétaire communal est autorisé à insérer dans l'acte notarié en cause les précisions, les rectifications et les adjonctions qu'il estimerait nécessaire à l'établissement de celui-ci;

Le responsable de l'exécution de la présente délibération est le secrétaire communal.

Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 307 du 16 mars 2015,

portant approbation, aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et com-

95/CSR del 29 luglio 2009 e S.M.I.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti biologi, a valere per l'anno 2015, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore generale
Lorenzo ARDISSONE

plété, du classement définitif des biologistes valable au titre de 2015.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Aux termes du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur, le classement définitif des biologistes valable au titre de 2015 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur.

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2015 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DANIELE ROBERTA	05/11/1971		12,57	
2	CHENAL LISA LUCIA	24/08/1984		9,00	
3	GUIDETTI CRISTINA	01/07/1976		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
4	PANETTO ARIANNA	03/09/1981		8,00	Precede per anzianità di specializzazione
5	DI ROSA LUIGI	24/07/1981		8,00	
6	PETROZZIELLO ANNALISA	19/03/1970		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
7	JORDANEY NOELA	16/04/1977		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
8	MANGIONE ANNA	22/09/1980		7,00	Precede per anzianità di specializzazione
9	BERNARDI BRUNO	19/04/1978		7,00	
10	REPACI GIOVANNI	12/06/1976		5,00	

* - Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

Azienda USL Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore generale 16 marzo 2015, n. 311.

Individuazione di tre zone carenti resesi vacanti nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 - nel distretto n. 3 - ambito territoriale 1 - e nel distretto n. 4 - ambito territoriale n. 2, come previsto dall'art. 6 dell'accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'individuazione di tre zone carenti resesi vacanti nel distretto n. 2 - ambito territoriale 1 - nel distretto n. 3 - ambito territoriale 1 - e nel distretto n. 4 - ambito territoriale n. 2, come previsto dall'art. 6 dell'Accordo regionale approvato con deliberazioni della Giunta Regionale n. 1028 del 20 aprile 2007 e n. 3854 del 30 dicembre 2008;
2. di dare atto che possono concorrere al conferimento dell'incarico vacante i medici specialisti pediatri inclusi nella graduatoria regionale definitiva a valere per l'anno 2015;
3. di stabilire che gli aspiranti devono, entro 15 giorni dalla pubblicazione, presentare all'U.S.L. Valle d'Aosta - Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche - Via Guido Rey n. 1 - 11100 AOSTA - apposita domanda di assegnazione di incarico per uno o più ambiti territoriali carenti pubblicati, utilizzando lo schema di cui agli Allegati G e H, che saranno pubblicati integralmente sul B.U.R.;
4. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile al fine di poter conferire in tempo utile l'incarico di cui trattasi, evitando così i disagi causati dalla carenza di medici specialisti pediatri di libera scelta;
5. di stabilire che il presente provvedimento venga pubblicato integralmente nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.

Il Direttore Generale
Lorenzo ARDISSONE

Agence USL Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 311 du 16 mars 2015,

portant avis de vacance de trois postes de pédiatre de base, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2, dans la zone n° 1 du district n° 3 et dans la zone n° 2 du district n° 4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Trois postes de pédiatre de base sont déclarés vacants, respectivement dans la zone n° 1 du district socio-sanitaire n° 2, dans la zone n° 1 du district n° 3 et dans la zone n° 2 du district n° 4, au sens de l'art. 6 de l'accord régional approuvé par les délibérations du Gouvernement régional n° 1028 du 20 avril 2007 et n° 3854 du 30 décembre 2008;
2. Les pédiatres figurant au classement régional définitif 2015 des pédiatres de base peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause;
3. Les intéressés sont tenus de présenter leur acte de candidature au Bureau des conventions collectives nationales uniques de l'USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE) dans les quinze jours qui suivent la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région. Ledit acte doit être rédigé suivant le modèle visé aux annexes G ou H qui sont intégralement publiées audit Bulletin;
4. La présente délibération est immédiatement applicable, dans le but d'attribuer au plus vite les postes en question et d'éviter les problèmes susceptibles d'être causés par le manque d'un pédiatre de base dans les zones concernées;
5. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE

Allegato G

**DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI
AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA
- per trasferimento -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____

Via _____ n. _____

Cap. _____ Tel. _____ Cell. _____

a far data dal _____ e residente nel territorio della Regione
_____ dal _____

titolare di incarico a tempo indeterminato per la pediatria di libera scelta presso l'Azienda

USL di _____ della Regione _____ dal _____

e con anzianità complessiva di pediatria di libera scelta pari a mesi _____

FA DOMANDA DI TRASFERIMENTO

secondo quanto previsto dall'Accordo Collettivo Nazionale vigente, per l'assegnazione degli
ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta pubblicati sul B.U.R. della Regione
autonoma Valle d'Aosta n. _____ del _____:

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

segue Allegato G

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

data

firma per esteso (*)

1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di trasferimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione sul B.U.R. del presente avviso.

Possono concorrere al conferimento degli incarichi negli ambiti territoriali carenti resi pubblici secondo quanto stabilito dal comma 1:

- a) i pediatri che risultano già iscritti in uno degli elenchi dei pediatri convenzionati per la pediatria di famiglia della Regione che ha pubblicato gli ambiti territoriali carenti a condizione che risultino iscritti da almeno **tre anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale;
- b) i pediatri che risultano già iscritti in un elenco di pediatria di altra Regione a condizione che risultino iscritti da almeno **cinque anni** e che al momento dell'attribuzione del nuovo incarico non svolgano altre attività a qualsiasi titolo nell'ambito del Servizio Sanitario Nazionale, eccezion fatta per attività di continuità assistenziale

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta.

Si raccomanda di scrivere in stampatello.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

Allegato H

DOMANDA DI PARTECIPAZIONE ALLA ASSEGNAZIONE DEGLI AMBITI TERRITORIALI CARENTI DI **PEDIATRIA DI LIBERA SCELTA** **- per graduatoria -**

ALL'AZIENDA U.S.L. VALLE D'AOSTA
Direzione Area Territoriale
Ufficio Convenzioni Nazionali Uniche
VIA GUIDO REY, 1
11100 AOSTA AO

Il/La sottoscritto/a Dott. _____

nato/a a _____ prov. (_____) il _____

M F codice fiscale _____

residente a _____ prov. _____ Via _____

n. _____ Cap. _____ Tel. _____ Cell. _____

iscritto nella vigente graduatoria unica regionale della Regione autonoma Valle
d'Aosta valevole per il periodo: **01/01/2015 – 31/12/2015**

posizione n. _____ punteggio n. _____

FA DOMANDA

secondo quanto previsto dal vigente A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici
specialisti pediatri di libera scelta, per l'assegnazione degli ambiti territoriali carenti di
pediatria di libera scelta sottoelencati e pubblicati sul B.U.R. della Regione autonoma
Valle d'Aosta n. _____ del _____ :

N. DISTRETTO	N. AMBITO TERRITORIALE	COMUNI AMBITO TERRITORIALE	N. POSTI

segue Allegato H

A tal fine, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, sotto la propria responsabilità, consapevole di quanto stabilito dall'art. 76 dello stesso D.P.R.445/2000 in caso di dichiarazione mendaci, **dichiara:**

- di essere residente nel Comune di _____ prov. _____
a decorrere dal _____ / _____ / _____
giorno mese anno

Qualora la residenza attuale sia stata acquisita successivamente al _____
dichiara, inoltre:

- di essere stato residente alla data del _____ e fino al _____ / _____ / _____
nel Comune di _____

* * * * *

Indicare eventuale recapito diverso dalla residenza per ogni comunicazione da parte dell'ufficio:

data

firma per esteso (*)

(1) Indicare **espressamente** il Distretto e l'Ambito Territoriale per i quali si intende concorrere. Se le righe non fossero sufficienti compilare e allegare un foglio a parte.

(*) In luogo dell'autenticazione della firma, allegare fotocopia semplice di un documento di identità.

segue Allegato H

AVVERTENZE GENERALI

La domanda di inserimento negli ambiti territoriali carenti di pediatria di libera scelta dovrà essere spedita a mezzo Raccomandata, **all'Azienda U.S.L. Valle D'Aosta – Direzione Area Territoriale - Via Guido Rey n. 1 – 11100 AOSTA**, entro e non oltre **15 giorni** dalla pubblicazione nel B.U.R. del presente avviso.

Possono presentare domanda di inserimento i medici inclusi nella vigente graduatoria unica regionale valevole per il periodo: **01/01/2015 – 31/12/2015**.

Si evidenzia che gli interessati dovranno inviare **un'unica domanda**, conforme allo schema allegato, disponibile presso la **Direzione di Area Territoriale dell'U.S.L.** di Aosta. Si raccomanda di scrivere in stampatello.

Alla domanda di inserimento va allegato il certificato di residenza con indicazione della data di acquisizione della stessa (giorno, mese, anno) ovvero, ai sensi dell'art. 46 del "T.U. delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa" di cui al D.P.R. 445 del 28.12.2000, la dichiarazione sostitutiva attestante il possesso della residenza sempre con indicazione della data di acquisizione.

In caso di **mancata indicazione della data di acquisizione della residenza**, non saranno attribuiti i punteggi connessi al possesso della residenza.

ATTENZIONE: in caso di dichiarazioni mendaci si incorre in responsabilità penalmente sanzionabili (art. 76 del D.P.R. 445/2000).

Si precisa che i **6 punti** per la residenza nella "località carente" previsti dall'art. 33, comma 3, lettera b) dell'A.C.N. 2396/2005 saranno attribuiti a coloro che abbiano la residenza in uno dei Comuni dell'ambito territoriale, ove viene pubblicata la zona carente, da almeno due anni antecedenti la scadenza del termine per la presentazione delle domande di inclusione nella graduatoria regionale.

Lo stesso termine vale per l'attribuzione dei **10 punti** per la residenza nella Regione Valle d'Aosta previsti dall'art. 33, comma 3, lettera c) dell'A.C.N. per la disciplina dei rapporti con i medici specialisti pediatri di libera scelta, reso esecutivo in data 15 dicembre 2005 mediante intesa n. 2396 nella Conferenza Stato/Regioni.

Ai sensi del sopracitato art. 33, il requisito che dà diritto al punteggio per la residenza deve essere mantenuto fino all'attribuzione dell'incarico.

La mancata presentazione, entro il termine che sarà indicato nella convocazione formale, sarà considerata a tutti gli effetti come rinuncia all'incarico.

ANNEXE G

**ACTE DE CANDIDATURE EN VUE
DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE**

– par mutation –

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,

né(e) le _____, à _____, province de _____,

H F , code fiscal _____,

résidant, depuis le _____, à _____, province de _____, rue _____,

n° _____, code postal _____, tél. _____, cell. _____,

résidant sur le territoire de la Région _____ depuis le _____,

titulaire d'un emploi de pédiatre de base sous contrat à durée indéterminée, dans le cadre de l'Agence USL de

_____ de la Région _____ depuis le _____

et justifiant d'une ancienneté globale en tant que pédiatre de base de _____ mois,

DEMANDE À ÊTRE MUTÉ(E)

conformément aux dispositions de la convention nationale en vigueur, sur le poste de pédiatre de base visé au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément¹ :

District	Zone	Communes	Poste

¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

SUITE ANNEXE G

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus :

Date

Signature en toutes lettres^{2*}

2 * En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de la mutation sur les postes de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature aux fins de l'attribution des postes en cause :

- a) Les pédiatres figurant sur la liste des pédiatres de base conventionnés de la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis trois ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins ;
- b) Les pédiatres figurant sur une liste des pédiatres de base d'une région autre que la Vallée d'Aoste, à condition qu'ils soient inscrits sur lesdites listes depuis cinq ans au moins et qu'au moment de l'attribution du nouveau poste ils n'exercent aucune activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions relevant d'un mandat au titre de la continuité des soins.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

ANNEXE H

ACTE DE CANDIDATURE EN VUE DE L'ATTRIBUTION D'UN POSTE DE PÉDIATRE DE BASE

– suivant le classement –

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste

À l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
Direction de l'aire territoriale
Bureau des conventions collectives nationales uniques
1, rue Guido Rey
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____,

né(e) le _____, à _____, province de _____,

H F , code fiscal _____,

résidant, depuis le _____, à _____, province de _____, rue _____,

n° _____, code postal _____, tél. _____, cell. _____,

figurant au classement unique régional de la Région autonome Vallée d'Aoste valable au titre de la période 1^{er} janvier-31 décembre 2015, rang _____, points _____,

DEMANDE

que me soient attribuées – conformément aux dispositions de la convention collective nationale (CCN) en vigueur pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base – les fonctions de pédiatre de base visées à l'avis publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° _____ du _____, et précisément³¹ :

District	Zone	Communes	Poste

3 ¹ Indiquer expressément le district et la zone au titre desquels le candidat fait acte de candidature. Au cas où les lignes ne seraient pas suffisantes, utiliser une feuille à part, qui doit être jointe au dossier.

SUITE ANNEXE H

À cet effet, averti(e) des sanctions prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de déclarations mensongères, je déclare sur l'honneur, au sens de l'art. 46 dudit décret:

- résider dans la Commune de _____, province de _____, depuis le ____/____/____ (jour/mois/année).

Je déclare, par ailleurs (au cas où la résidence actuelle aurait été obtenue après le _____):

- j'ai résidé dans la Commune de _____ du ____/____/____ au ____/____/____.

Adresse à laquelle toute communication doit être envoyée, si elle ne coïncide pas avec l'adresse indiquée ci-dessus:

Date

Signature en toutes lettres^{4*}

4 * En lieu et place de la signature légalisée, une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité suffit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout acte de candidature en vue de l'attribution d'un poste de pédiatre de base doit parvenir, sous pli recommandé, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste – Direction de l'aire territoriale – 1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE – dans les 15 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Peuvent faire acte de candidature les médecins qui figurent au classement unique régional valable au titre de la période 1^{er} janvier – 31 décembre 2015.

Les intéressés doivent présenter un seul acte de candidature, établi conformément au modèle annexé, qui est disponible à la Direction de l'aire territoriale de l'USL de la Vallée d'Aoste. L'acte de candidature doit être rédigé en lettres capitales.

Tout candidat doit joindre à son acte de candidature le certificat de résidence, précisant la date à laquelle la résidence a été obtenue (jour, mois et année) ou bien, au sens de l'art. 46 du TU des dispositions législatives et réglementaires en matière de documents administratifs visé au DPR n° 445 du 28 décembre 2000, une déclaration sur l'honneur attestant le lieu de résidence et la date à laquelle celle-ci a été obtenue.

À défaut d'indication de la date à laquelle la résidence a été obtenue, les points relatifs à celle-ci ne sont pas attribués.

ATTENTION: En cas de déclarations mensongères, il est fait application des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445/2000.

Les 6 points prévus par la lettre b) du troisième alinéa de l'art. 33 de la CCN, rendue applicable par la décision de la Conférence État–Régions n° 2396 du 15 décembre 2005, en cas de résidence dans une zone non suffisamment pourvue de médecins sont attribués aux candidats qui, à la date d'expiration du délai de dépôt des demandes d'inscription au classement régional, résident dans l'une des communes de la zone concernée depuis au moins deux ans.

Pour ce qui est de l'attribution des 10 points prévus par la lettre c) du troisième alinéa de l'art. 33 de ladite CCN pour la réglementation des rapports avec les pédiatres de base en cas de résidence en Vallée d'Aoste, il est fait application du même délai.

Aux termes de l'art. 33 susmentionné, la condition qui donne droit aux points relatifs à la résidence doit être remplie jusqu'à l'attribution du poste.

Le fait de ne pas se présenter dans le délai fixé par la lettre de convocation formelle vaut de plein droit renonciation au poste.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comunità Montana Mont Rose. Ufficio Segreteria.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Operatori specializzati - O.S.S. - categoria B - posizione B2, presso i servizi sociali della Comunità Montana, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Communauté De Montagne Mont-Rose. Secrétariat.

Résultat de concours externe.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue du concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée de 2 opérateurs spécialisés - opérateurs sanitaires et sociaux - catégorie B - position B2 - 36 heures hebdomadaire - auprès des services sociaux de la Communauté de montagne:

	nominativo	Punteggio
	<i>Candidats</i>	<i>Points</i>
1.	DUBLANC Sara	17,66
2.	MAQUIGNAZ Loredana	17,60
3.	FANTINI Christian	17,39
4.	DBERIN Viviana	17,18
5.	FAVRE Simona	17,04
6.	DUFOUR Jasmineen	15,78
7.	GODANI Paolo Nanni	15,54
8.	CHICCONI Marina	15,28
9.	GRIVON Martina	15,24
10.	MORANDI Giada	15,13
11.	CARRA Caterina	14,79
12.	CLERINO Sara	14,71
13.	PARI Maria Cristina	14,64
14.	DI DONATO Christian	14,57
15.	ZUCCONI Katia	14,53
16.	LAZIER Dhebora	14,52
17.	OZEL BALLOT Greta	14,51
18.	DEPRE' Piera	14,14
19.	CHABBI Rafik	14,12
20.	CERISE Lucia	13,87
21.	HERIN Elisa	13,54
22.	THEDY Piera	12,99
23.	CRETAZ Deborah	12,69
24.	ANASTASIEI Florina	12,67

Il Segretario
Marina LONGIS

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Le secrétaire
Marina LONGIS

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

Azienda USL Valle d'Aosta.

Selezione pubblica, per titoli e prova pratica, per il conferimento di incarichi a tempo determinato per 12 mesi, eventualmente rinnovabili, in qualità di medico di medicina generale, da espletarsi presso l'ambulatorio codici bianchi del Pronto Soccorso (M.C.U.A), del presidio ospedaliero "Umberto Parini" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della deliberazione del Direttore Generale n. 288 del 9 marzo 2015 è indetta la seguente selezione.

La finalità della presente selezione è garantire, attraverso la presenza programmata di medici di medicina generale presso la sede del Pronto Soccorso dell'Ospedale "Umberto Parini", un'appropriate risposta assistenziale all'utenza al fine di ridurre gli accessi impropri (c.d. codici bianchi).

Il presente incarico viene pubblicato integralmente sul sito internet aziendale (www.ausl.vda.it - sezione concorsi), nonché sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'attività è organizzata, di norma, a copertura delle 24 ore/die, 7 giorni su 7.

L'impegno orario richiesto a ciascun medico sarà non inferiore a 12 ore settimanali ed in ogni caso l'impegno orario settimanali di tutti gli incarichi compatibili, comprensivi dei turni dei codici bianchi, non potrà superare le 38 ore settimanali.

Il trattamento economico e giuridico è quello stabilito dall'art. 72 dell'A.C.N. n. 2272 del 23 marzo 2015 e s.m.i. (integrato dagli Accordi collettivi nazionale del 29 luglio 2009 e del 8 luglio 2010 e dai rispettivi Accordi Integrativi Regionali, approvati con deliberazioni della Giunta Regionale nn. 1624/2007 e 927/2011) e, quindi, pari a € 26,72 lordi orari.

REQUISITI RICHIESTI

Gli aspiranti all'incarico dovranno essere medici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) Ex art. 63, comma 2) dell'ACN 23 marzo 2005 e s.m.i di seguito indicati:
 - Medici titolari di incarico a tempo indeterminato per la continuità assistenziale convenzionati con l'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta e che,

Agence USL Vallée d'Aoste.

Sélection externe, sur titres et épreuve pratique, en vue de l'attribution de mandats, sous contrat à durée déterminée (12 mois, éventuellement renouvelables), de médecin généraliste auprès du centre de consultation pour les codes blancs du Service des urgences (structure complexe « Médecine et chirurgie des urgences et de l'accueil - M.C.U.A ») de l'hôpital « Umberto Parini » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

La sélection visée à l'objet est ouverte en application de la délibération du directeur général n° 288 du 9 mars 2015.

Le but de la sélection en cause est de garantir, par la présence programmée de médecins généralistes auprès du Service des urgences de l'hôpital « Umberto Parini », une réponse adéquate aux usagers et de réduire ainsi les accès inappropriés (codes blancs).

Le présent avis est intégralement publié dans la section *Concours* du site internet de l'agence (www.ausl.vda.it), ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

La présence desdits médecins est assurée, en règle générale, vingt-quatre heures sur vingt-quatre et sept jours sur sept.

L'engagement horaire de chaque médecin ne peut être inférieur à douze heures par semaine et la somme des heures hebdomadaires effectuées par le même médecin au titre de tous ses mandats, y compris celui relatif aux codes blancs, ne peut être supérieure à trente-huit.

Le traitement horaire brut des médecins en cause s'élève à 26,72 euros, au sens de l'art. 72 de l'accord collectif national n° 2272 du 23 mars 2005 modifié et complété par les accords collectifs nationaux du 29 juillet 2009 et du 8 juillet 2010, ainsi que des accords complémentaires régionaux y afférents, approuvés par les délibérations du Gouvernement régional n° 1624 du 15 juin 2007 et n° 927 du 22 avril 2011.

CONDITIONS REQUISES

Peuvent faire acte de candidature :

- a) Au sens du deuxième alinéa de l'art. 63 de l'ACN du 23 mars 2005 modifié et complété:
 - Les médecins conventionnés avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, titulaires d'un mandat sous contrat à durée indéterminée au titre de la continui-

al momento del conferimento dell'incarico, non svolgano altra attività a qualsiasi titolo nell'ambito del SSN, eccezion fatta per incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria o di pediatria di base nei limiti prevista dalla vigente normativa,

Oppure

- Medici inclusi nella graduatoria regionale per la continuità assistenziale in corso di validità;
- b) Ex art. 70 dell'ACN 23 marzo 2005 e s.m.i di seguito indicati:
- Medici sostituti di incarico a tempo determinato per la continuità assistenziale convenzionati con l'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta.
- c) Ex art. 34, comma 2) dell'ACN 23 marzo 2005 e s.m.i di seguito indicati:
- Medici titolari di incarico a tempo indeterminato di assistenza primaria convenzionati con l'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta con un carico di assistiti inferiore alle 900 scelte.

Al fine di consentire all'Azienda di poter disporre di un ampio novero di aspiranti, per consentire sostituzioni e supplenze, è ammessa altresì la presentazione della domanda da parte di Laureati in Medicina e Chirurgia in possesso dell'abilitazione all'esercizio professionale e iscritti al relativo Albo Professionale.

Per questi ultimi aspiranti verrà stilata una separata graduatoria di riservatari che potrà essere utilizzata, una volta esaurita la graduatoria principale formata dagli aspiranti in possesso dei requisiti di cui alle precedenti lettere a), b) e c), nel periodo di validità, per la copertura dei turni vacanti e per sostituzioni e supplenze riferite all'attività oggetto del presente bando.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda di ammissione.

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE: TERMINI E MODALITÀ

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta semplice, secondo il modello allegato, devono essere indirizzate all'Azienda USL della Valle d'Aosta - Struttura Complessa Direzione Amministrativa di Area Territoriale - Via Guido Rey, n. 1 - 11100 AOSTA e pre-

té des soins et n'exerçant, au moment de l'attribution du mandat en cause, aucune autre activité, à quelque titre que ce soit, dans le cadre du Service sanitaire national, à l'exception des fonctions exercées dans le cadre d'un mandat sous contrat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base ou de la pédiatrie de base, dans les limites fixées par les dispositions en vigueur en la matière,

ou bien

- Les médecins inscrits au classement régional en cours de validité au titre de la continuité des soins ;
- b) Au sens de l'art. 70 de l'ACN du 23 mars 2005 modifié et complété :
- Les médecins remplaçants conventionnés avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et titulaires d'un mandat à durée déterminée au titre de la continuité des soins .
- c) Au sens du deuxième alinéa de l'art. 34 de l'ACN du 23 mars 2005 modifié et complété :
- Les médecins conventionnés avec l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, titulaires d'un mandat à durée indéterminée au titre de l'assistance de base avec un nombre de patients inférieur à 900.

Afin que l'Agence USL puisse disposer d'un grand nombre de candidats pour assurer les remplacements et les suppléances, la sélection est également ouverte aux titulaires d'un diplôme de médecine et chirurgie justifiant de l'aptitude à l'exercice de la profession et inscrits au tableau professionnel y afférent.

Lesdits candidats sont inscrits sur une liste d'aptitude séparée qui pourra être utilisée, pendant la période de sa validité, une fois épuisée la liste d'aptitude des candidats qui réunissent les conditions visées aux lettres a), b) et c), pour couvrir les postes vacants ainsi que pour des remplacements et des suppléances au titre de l'activité faisant l'objet du présent avis.

Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de dépôt des actes de candidature.

DÉLAI ET MODALITÉS DE PRÉSENTATION DES ACTES DE CANDIDATURE

Les actes de candidature, rédigés sur papier libre suivant le modèle annexé au présent avis, doivent être adressés à la structure complexe «Direction administrative de l'aire territoriale» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey - 11100 AOSTE) et parvenir à ladite

sentate, perentoriamente entro e non oltre le ore 12,00 del quindicesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Qualora la scadenza coincida con un giorno festivo, il termine di presentazione si intende prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda deve, entro il termine di scadenza, essere indifferente:

- Consegnata direttamente all'Ufficio Protocollo dell'Azienda USL, giorni feriali dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00;
- Inviata a mezzo raccomandata A/R. In tal caso la domanda si intende prodotta in tempo utile se spedita entro il termine di scadenza; a tal fine fa fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante;
- Inviata a mezzo posta elettronica certificata nel rispetto di quanto disposto dall'articolo 65 del Decreto Legislativo 85/2005 ss.mm. al seguente indirizzo protocollo@pec.ausl.vda.it. In tal caso la data di spedizione è stabilita e comprovata dall'Amministrazione ricevente. Non è valido l'invio da cassetta di posta elettronica non certificata, anche se indirizzata alla PEC aziendale.

L'Azienda USL declina ogni responsabilità per lo smarrimento di comunicazioni dipendenti da inesatte o non chiare indicazioni del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva segnalazione del cambio di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali non imputabili a colpa dell'Azienda stessa.

L'Amministrazione procederà a verificare il requisito di ammissibilità dei candidati, comunicando per iscritto ai candidati non ammessi i motivi della loro esclusione.

Per l'ammissione alla selezione gli aspiranti devono dichiarare nella domanda:

- cognome, nome, data e luogo di nascita, residenza;
- il domicilio e l'eventuale numero di telefono presso il quale deve essere loro fatta ogni comunicazione relativa alla selezione.

La domanda deve, a pena di esclusione, essere sottoscritta. La sottoscrizione non necessita di autenticazione.

Alla domanda i candidati dovranno allegare pena esclusione:

adresse au plus tard à 12 h du quinzième jour qui suit la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Dans le respect du délai de dépôt susmentionné, l'acte de candidature peut être indifféremment :

- remis directement au Bureau de l'enregistrement de l'Agence USL du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h ;
- envoyé par la voie postale sous pli recommandé avec demande d'avis de réception. En cette occurrence, l'acte de candidature doit être expédié avant l'expiration du délai de dépôt, la date attestée par le cachet du bureau postal expéditeur faisant foi ;
- envoyé par courrier électronique certifié, dans le respect des dispositions de l'art. 65 du décret législatif n° 85/2005 modifié, à l'adresse PEC protocole@pec.ausl.vda.it. En cette occurrence, la date d'expédition est établie et attestée par le destinataire. Tout acte de candidature envoyé par courrier électronique non certifié n'est pas retenu, même s'il a été transmis à l'adresse PEC susmentionnée.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

L'Agence USL vérifie le respect des conditions requises et communique par écrit aux candidats non admis les motifs de leur exclusion.

Pour être admis à la sélection, les candidats doivent déclarer dans leur acte de candidature :

- leur nom, prénom(s), date et lieux de naissance et de résidence ;
- l'adresse et le numéro de téléphone auxquels ils doivent être contactés pour toutes les communications relatives à la sélection.

L'acte de candidature doit être signé, sous peine d'exclusion. La légalisation de la signature n'est pas nécessaire.

Les candidats doivent joindre à leur acte de candidature les pièces suivantes, sous peine d'exclusion :

- fotocopia di un documento d'identità in corso di validità;
- un curriculum formativo e professionale redatto in carta semplice, datato e firmato;
- dichiarazione sostitutiva di certificazione, secondo il modello allegato;
- dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà;
- elenco dei documenti allegati.

Le dichiarazioni (secondo il modello allegato), contenute nel curriculum, saranno considerate valide autocertificazioni soltanto qualora contengano tutti gli elementi relativi a modalità e tempi dell'attività espletata. Gli aspiranti potranno, comunque, presentare, ove lo ritengano opportuno, anche adeguata documentazione, in originale o copia autenticata, attestante le dichiarazioni suddette.

Non saranno valutati titoli presentati oltre il termine di scadenza del presente bando, né saranno presi in considerazione documenti in copia non autenticata o non autocertificati ai sensi di legge.

VALUTAZIONE DELLE DOMANDE

La valutazione della regolarità amministrativa delle domande dei candidati ai fini dell'ammissibilità verrà effettuata dall'Ufficio Convenzioni Uniche Nazionali della Direzione Amministrativa di Area Territoriale.

Sulla base delle domande pervenute verrà redatta una graduatoria, avente validità triennale attribuendo i punteggi secondo i criteri di cui agli articoli 16, 34 e 63 dell'Accordo Collettivo Nazionale n. 2272/2005 e s.mi., ove applicabile e precisamente:

- punteggio riportato nella graduatoria regionale in corso di validità dei Medici di continuità assistenziale e assistenza primaria
- punti 7,20 attestato di formazione specifica in medicina generale
- punti 10 ai medici residenti nella Regione Valle d'Aosta
- punti 0,20 per ogni mese di anzianità di servizio prestato presso l'Azienda USL della Regione Valle d'Aosta in qualità di medico convenzionato di assistenza primaria o continuità assistenziale.

- photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité;
- curriculum vitae rédigé sur papier libre, daté et signé;
- déclaration sur l'honneur, rédigée suivant le modèle annexé au présent avis;
- déclaration tenant lieu d'acte de notoriété;
- liste des pièces jointes à l'acte de candidature.

Les déclarations effectuées suivant le modèle annexé sont considérées comme des déclarations sur l'honneur valables si elles contiennent tous les éléments relatifs aux délais et aux modalités de l'activité exercée. Les candidats peuvent présenter, s'ils le jugent opportun, l'original ou la copie certifiée conforme d'autres pièces attestant les données déclarées.

Les titres présentés après l'expiration du délai de dépôt des actes de candidature ne sont pas pris en compte, tout comme les copies non certifiées des documents et les données ne faisant pas l'objet d'une déclaration sur l'honneur au sens de la loi.

EXAMEN DES ACTES DE CANDIDATURE

Le Bureau des conventions nationales uniques de la Direction de l'aire territoriale est chargé de vérifier la régularité des actes de candidature du point de vue administratif.

Une liste d'aptitude valable trois ans est rédigée sur la base des actes de candidature admis et en fonction des points attribués suivant les critères visés aux articles 16, 34 et 63 de l'ACN n° 2272/2005 modifié et complété, pour autant qu'ils sont applicables. Les points attribués sont les suivants:

- points indiqués au classement régional en cours de validité des médecins de la continuité des soins ou de l'assistance de base;
- 7,20 points pour l'attestation de formation spécifique en médecine générale;
- 10 points pour la résidence en Vallée d'Aoste;
- 0,20 point pour chaque mois de service effectué auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en qualité de médecin conventionné au titre de l'assistance de base ou de la continuité des soins.

A parità di punteggio prevalgono nell'ordine: la minore età, il voto di laurea e infine l'anzianità di laurea.

I suddetti punteggi saranno integrati dalla valutazione del curriculum formativo e professionale, e da una prova pratica presso il Pronto Soccorso (SC M.C.U.A.) – con un punteggio massimo di 30 punti complessivi – attribuito ad una Commissione Medica così composta:

- Direttore Sanitario di Presidio Ospedaliero o Suo delegato;
- Direttore del Dipartimento di Emergenza ed Accettazione;
- Direttore della Struttura Complessa M.C.U.A.

Il superamento della prova pratica è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza corrispondente a 21/30.

La graduatoria dei candidati idonei sarà pubblicata sul sito internet aziendale.

I turni e gli orari di ambulatorio dei “codici bianchi” – presso la sede del Pronto Soccorso dell'Ospedale “Umberto Parini” – saranno coordinati dal Direttore della Struttura Complessa M.C.U.A.

DISPOSIZIONI FINALI

L'Azienda si riserva la facoltà di prorogare, sospendere o revocare il presente bando, o parte di esso, qualora ne rilevasse la necessità o l'opportunità per ragioni di pubblico interesse.

Per informazioni gli aspiranti potranno rivolgersi alla Struttura Complessa “Direzione Amministrativa Area Territoriale”, tel. 0165 5444 54-540.

À égalité de points, la priorité est donnée, dans l'ordre, au candidat le plus jeune, au candidat ayant obtenu la note de diplôme la plus élevée et enfin au candidat ayant obtenu son diplôme depuis plus longtemps.

Les points susdits sont complétés par les points attribués après l'évaluation du curriculum vitae et par les points (30 au maximum) attribués, à l'issue d'une épreuve pratique effectuée auprès du Service des urgences (structure complexe «M.C.U.A.»), par un jury composé dont la composition est la suivante :

- le directeur sanitaire de l'hôpital, ou son délégué ;
- le directeur du Département des urgences et de l'accueil ;
- le directeur de la structure complexe «M.C.U.A.».

L'épreuve pratique est considérée comme réussie si le candidat obtient une note d'au moins 21/30.

La liste d'aptitude est publiée sur le site internet de l'Agence USL.

Le travail posté auprès du centre de consultation pour les codes blancs du Service des urgences de l'hôpital «Umberto Parini» et les horaires y afférents sont coordonnés par le directeur de la structure complexe «M.C.U.A.».

DISPOSITIONS FINALES

L'Agence USL se réserve la faculté de proroger, de suspendre ou de retirer, entièrement ou partiellement, les dispositions du présent avis au cas où cela s'avérerait nécessaire ou opportun pour des raisons d'intérêt public.

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent contacter la structure complexe «Direction administrative de l'aire territoriale» aux numéros 0165 5444 54-540.

Al Direttore Generale
dell'Azienda USL della Valle d'Aosta
Via Guido Rey, n. 1

11100 AOSTA

Domanda di ammissione alla selezione pubblica, per titoli e prova pratica, per il conferimento di incarichi a tempo determinato per 12 mesi, eventualmente rinnovabili, in qualità di Medici di Medicina Generale convenzionati, da espletarsi presso l'ambulatorio codici bianchi del Pronto Soccorso (SC M.C.U.A.) del Presidio Ospedaliero "Umberto Parini" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Il/la sottoscritto/a Dr. /Dr.ssa _____

Chiede di partecipare alla selezione in oggetto e sotto la propria responsabilità, consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 ss.mm, in caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi:

DICHIARA

- Di essere nato/a a _____ il _____
- Di essere residente a _____ Via _____
Tel. _____ C.F. _____

Il domicilio e l'eventuale numero telefonico presso il quale deve essere fatta ogni comunicazione relativa alla selezione è il seguente:

Luogo e data _____

Firma _____

Si allegano alla domanda:

1. fotocopia di un documento d'identità in corso di validità
2. dichiarazione sostitutiva di certificazione;
3. curriculum formativo professionale datato e firmato;
4. elenco dei documenti presentati:

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

(articoli 38 e 46 del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm.)

Il/La sottoscritto/a Dr./Dr.ssa

Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art.76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000 e ss.mm.

DICHIARA

- di essere in possesso del diploma di Laurea in Medicina e Chirurgia conseguito in data _____ presso _____ con la votazione di _____;
- di essere abilitato all'esercizio della professione medica ed essere iscritto all'Ordine dei Medici Chirurghi della Provincia di _____ n. iscrizione _____ dall'anno _____;
- di essere in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale conseguito presso la Regione _____ in data _____;
- di aver conseguito i seguenti altri titoli di studio:
Specializzazione in _____, conseguita nell'anno _____ presso _____ con la votazione di _____;
- di essere iscritto:
 - nella graduatoria regionale della Regione Valle d'Aosta per la continuità assistenziale in corso di validità;
 - nella graduatoria regionale della Regione Valle d'Aosta per l'assistenza primaria in corso di validità;
- di essere:
 - Medico convenzionato - con incarico a tempo indeterminato - di Assistenza Primaria, con un carico di assistiti inferiore alle 900 scelte, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta a decorrere dal _____;
 - Medico convenzionato - con incarico a tempo indeterminato - di continuità assistenziale presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta a decorrere dal _____;
 - Medico sostituto convenzionato - con incarico a tempo determinato di continuità assistenziale - con un carico di assistiti inferiore alle 900 scelte presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta a decorrere dal _____.

_____, lì _____

Il dichiarante

(firma per esteso e leggibile)

**Au directeur général
de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste
1, rue Guido Rey**

11100 AOSTE

Acte de candidature à la sélection externe, sur titres et épreuve pratique, en vue de l'attribution de mandats, sous contrat à durée déterminée (12 mois, éventuellement renouvelables), de médecin généraliste auprès du centre de consultation pour les codes blancs du Service des urgences (structure complexe « Médecine et chirurgie des urgences et de l'accueil – MCUA ») de l'hôpital « Umberto Parini » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Je soussigné(e) _____

demande à pouvoir participer à la sélection visée à l'objet et, conscient(e) des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié et complété en cas de déclarations mensongères, de faux ou d'usage de faux,

DÉCLARE SUR L'HONNEUR

- être né(e) le _____ à _____ ;
- être résidant(e) à _____
rue _____
tél. _____ code fiscal _____.

L'adresse et le numéro de téléphone auxquels je peux être joint(e) pour toute communication relative à la sélection sont les suivants _____.

Fait à _____, le _____.

Signature

Pièces jointes :

1. Photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité ;
2. Déclaration sur l'honneur ;
3. Curriculum vitæ daté et signé ;
4. Liste des pièces présentées.

DÉCLARATION SUR L'HONNEUR

au sens des articles 38 et 46 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié

Je soussigné(e) _____

conscient(e) des sanctions pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié en cas de déclarations mensongères, de faux ou d'usage de faux,

DÉCLARE

- être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie obtenu le _____ auprès de _____
_____ avec la note de _____ ;
- justifier de l'aptitude à l'exercice de la profession médicale et être inscrit(e) à l'ordre des médecins et des chirurgiens de la Province de _____ sous le n° _____ à compter de l'année _____ ;
- justifier de l'attestation de formation spécifique en médecine générale obtenue dans la région _____ le _____ ;
- avoir obtenu le titre de spécialisation en _____ auprès de _____
_____ avec la note de _____ ;
- être inscrit(e) :
 - o au classement de la Région autonome Vallée d'Aoste en cours de validité au titre de la continuité des soins ;
 - o au classement de la Région autonome Vallée d'Aoste en cours de validité au titre de l'assistance de base ;
 - remplir les fonctions de :
 - o médecin conventionné, sous contrat à durée indéterminée, au titre de l'assistance de base, avec un nombre de patients inférieur à 900, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste depuis le _____ ;
 - o médecin conventionné, sous contrat à durée indéterminée, au titre de la continuité des soins, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste depuis le _____ ;
 - o médecin remplaçant conventionné, sous contrat à durée déterminée, au titre de la continuité des soins, avec un nombre de patients inférieur à 900, auprès de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste depuis le _____ ;

Fait à _____ le _____.

(Signature lisible et en toutes lettres)

BANDI E AVVISI DI GARA

Comune di ALLEIN.

Graduatoria relativa al bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Richiamata la determinazione del segretario comunale n. 11 del 18 marzo 2015, di approvazione della graduatoria in oggetto

RENDE NOTO

Che la graduatoria relativa al bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio con conducente è la seguente

	PUNTI
PELANDA ALESSANDRO	19
BIONDI MIRKO	14
LETEY SERGIO	14
BEN KHALIFA KAIS	11
ALBACE PEPPINO	10
SPIRLI FRANCESCO	10

Allein, 24 marzo 2015.

Il Segretario comunale
Alma NEGRI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

Commune d'ALLEIN.

Liste d'aptitude relative à l'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Rappelant sa détermination n° 11 du 18/03/2015 qui approuve la liste d'aptitude en objet

DONNE AVIS

Que la liste d'aptitude relative à l'avis de concours en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur est la suivante

	POINT
PELANDA ALESSANDRO	19
BIONDI MIRKO	14
LETEY SERGIO	14
BEN KHALIFA KAIS	11
ALBACE PEPPINO	10
SPIRLI FRANCESCO	10

Fait à Allein, le 24 mars 2015.

Le Secrétaire Communal
Alma NEGRI

N.D.R: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.